

ÉDITO

Le ParisOFFestival revient en septembre pour dire adieu à l'été et fêter (enfin) la réouverture des théâtres et la première saison complète de la nouvelle équipe du Théâtre 14 (oui oui oui). Retrouvez un village festif rue Paradol, du pac à l'eau, des ateliers parents-enfants, de la barbe à papa, des transats, de la musique, un vélo, des spectacles gratuits en extérieur dans la ville, et un cinéma en plein air.

Les 3, 4 et 5 septembre, retrouvez 40 propositions gratuites de théâtre populaire notamment proposées par les Tréteaux de France et le Théâtre National Populaire de Villeurbanne. Vous pourrez également découvrir la nouvelle saison du Théâtre 14 et ceux qui la font, grâce aux lectures de Yuming Hey et Rebecca Meyer, Pierre Maillet, Céline Milliat-Baumgartner, Vincent Dissez, Antoine Mathieu, Emmanuelle Lafon et Stanislas Nordey. Les acteurs de la Comédie-Française viennent nous prêter main-forte avec Suliane Brahim, Françoise Gillard et Jérôme Pouly. Un ParisOFFestival qui devient presque un ParisINestival avec les magnifiques *Vive le Sujet !* de la SACD faisant la part belle à la création que nous aimons tant au Théâtre 14 mais aussi *L'Odyssée* de Blandine Savetier présentée au Jardin Ceccano lors du Festival d'Avignon 2019.

Fort du succès de l'édition 2020, nous avons souhaité reconduire l'aventure, retrouver les habitants, la ville, la fête, nos rencontres. Bien entendu le contexte n'est plus le même, le monde change si vite et c'est pourquoi le festival évolue !

Bref, un goût d'été pour fêter cette rentrée pleine de promesses.

Mathieu Touzé
Édouard Chapot

PLAN



1 LE GYMNASÉ
18 avenue Marc Sangnier

2 LE JARDIN
20 avenue Georges Lafenestre

3 LE STADE
18 avenue Marc Sangnier

4 LA CANTINE
23 avenue Georges Lafenestre

5 LA COUR DURAS
6-8 rue Maurice Bouchor

6 LA COUR LAGARCE
2-4 rue Maurice Bouchor

7 LA RUE PARADOL
Rue Prévost Paradol

8 LE CENTRE PARIS ANIM'
20 avenue Marc Sangnier

LE VILLAGE PARADOL (POINT 7)

Entre deux spectacles, venez réserver vos billets pour la saison du Théâtre 14, rencontrer les artistes, vous rafraîchir ou vous sustenter. **Le Paradol : Café Culturel** et **La Marmite Anti-Gaspille** vous accueillent toute la journée !

PARIS OFF FESTIVAL

3 au 5
septembre

Quartier
de la Porte
de Vanves

GRATUIT
ENTRÉE LIBRE
theatre14.fr



#ParisENVIES



SPECTACLES

ONÉGUINE

D'après *Eugène Onéguine* d'**Alexandre Pouchkine**, traduction **André Markowicz**, mise en scène **Jean Bellorini**, réalisation sonore **Sébastien Trouvé**. Avec **Clément Durand**, **Gérôme Ferchaud**, **Antoine Raffalli**, **Matthieu Tune**, **Mélie Amy Wallet**

Eugène Onéguine est un esthète qui aime le luxe et la fête. Tatiana, jeune fille noble de la campagne, belle et sombre, tombe amoureuse de lui. Il l'éconduit avec une certaine indolence. Par désœuvrement, il séduit lors d'un bal la fiancée de son meilleur ami. Ce dernier, fou de douleur, le provoque en duel. Jean Bellorini, fidèle à ses passions littéraires et à ses amitiés artistiques, reforme le quintette d'*Un fils de notre temps*. Il fait entendre le poème par le biais de casques que tout le monde, comédiens comme spectateurs, porte. Les voix enveloppent alors les spectateurs, formant chœurs et chuchotements.

À partir de 14 ans | Durée 2h | Gymnase (Point 1)
Vendredi 3 septembre, 19h00
Samedi 4 septembre, 19h00
Jauge réduite – réservation conseillée sur [theatre14.fr](#)

L'ODYSSÉE

Texte **Homère**, conception **Blandine Savetier**, traduction **Philippe Jaccottet**, montage et dramaturgie **Blandine Savetier**, **Waddah Saab**, composition **Yuko Oshima**, assistanat à la mise en scène **Julie Pilod**. Avec **Paul Fougère**, **Daniel Mattar**, **Julie Pilod**, **Blandine Savetier**, **Claire Toubin**, **Sefa Yeboah**, percussions **Mathieu Goust**

Vraiment heureux, Ulysse, d'avoir retrouvé Ithaque? Blandine Savetier sait que le destin du héros grec, vainqueur de la guerre de Troie, n'est pas de vivre « le reste de son âge » sur son île. Bien au contraire, les Dieux qui, de naufrages en naufrages, ont agité son odyssee méditerranéenne, lui prédisent encore bien des rivages à découvrir. C'est sans doute pour cela que la metteuse en scène concentre sa lecture du poème antique sur le voyage, qu'elle considère comme un « désir toujours renouvelé d'aventures qui transforment les êtres ». Créé au Festival d'Avignon 2019, deux épisodes du feuilleton sont présentés au ParisOFFestival.

À partir de 10 ans | Cour Lagarce (Point 6)
Vendredi 3 septembre, 15h00 – Épisode 1, 50 min
Samedi 4 septembre, 15h00 – Épisode 2, 50 min
Dimanche 5 septembre, 14h30 – Épisode 1 & 2, 1h40

BLANCHE-NEIGE, HISTOIRE D'UN PRINCE

De **Marie Dilasser**, mise en scène **Marilyne Fontaine**. Avec **Nadine Darmon** et **Thomas Fitterer**

Que se cache-t-il derrière : ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants... ? Ici, point de princes charmants et de héros, encore moins de braves chevaliers pour conquérir de « belles endormies ». Fini le royaume idyllique, ici les grands ont détruit la terre par d'incessantes fêtes, et Blanche-Neige en a plus qu'assez d'être prise pour une imbécile. Elle ne s'en laisse plus conter et veut s'émanciper. Cette version iconoclaste du conte de Grimm est une fresque ludique qui interroge sur les questions de genre et de société. Oublions les modèles édulcorés de Disney, place au monde tel qu'il est, avec ses imprévus et ses conséquences cruelles. Mais pas d'inquiétude, la magie n'a pas disparu, nous retrouverons le miroir de Blanche-Neige et la fameuse pomme empoisonnée !

À partir de 8 ans | Durée 40 min | Rue Paradol (Point 7)
Vendredi 3 septembre, 14h et 17h30,
Samedi 4 septembre, 10h
Dimanche 5 septembre, 10h

PING-PONG (DE LA VOCATION)

Écriture collective de **Nicolas Kerszenbaum**, **Évelyne Loew**, **Sylvain Méallet** et **Chani Sabaty**
Mise en scène **Nicolas Kerszenbaum**. Avec **Sylvain Méallet** et **Chani Sabaty**

Thomas et Cléo sont frère et sœur. 2004 : Thomas gagne le tournoi de ping-pong de Gif, Cléo est admirative. Ils lancent les dés. 2011 : Cléo triomphe dans son nouveau métier, Thomas galère. Ils relancent les dés. 2017 : Thomas rebondit, Cléo échoue. Ils relancent les dés. *Ping Pong (de la vocation)* parle de nos chemins de vie : comment découvrir ce qui nous épanouit ? Que sommes-nous prêts à faire pour réaliser nos vocations ?

À partir de 12 ans | Durée 40 min | Jardin (Point 2)
Samedi 4 septembre, 16h
Dimanche 5 septembre, 11h30

LE PREMIER HOMME

D'Albert Camus. Adaptation **Évelyne Loew**
Conception **Bertrand Cervera** et **Robin Renucci**. Avec **Bertrand Cervera** et **Robin Renucci**

Le Premier Homme est l'œuvre à laquelle travaillait Albert Camus au moment de sa mort. Albert Camus revient sur son enfance en Algérie, dans un petit appartement de Belcourt, faubourg pauvre d'Alger, avec les jeux dans la rue, les camarades et les personnages. Et il y a la famille : son père qu'il n'a pas connu ; sa mère et son immense amour, une mère douce et courageuse, femme de ménage ; son oncle tonnelier, beau et rayonnant ; sa grand-mère, son frère... un instituteur va lui ouvrir les fenêtres de la lecture, de l'imaginaire, mettre des mots sur les émotions, arracher les enfants à la misère programmée et nourrir leur faim de découverte.

À partir de 8 ans | Durée 1h | Cour Duras (Point 5)
Dimanche 5 septembre, 18h

MYSTÈRE BOUFFE

De **Dario Fo**, lu par **Geert van Herwijnen**

Découvrez plusieurs textes du Prix Nobel de Littérature 1997, de La Naissance du Jongleur, fabulation sur la création de l'acteur moderne, aux Méfaits du Pape Boniface VIII (portrait au vitriol du pouvoir et de ses abus), en passant par Le Premier Miracle de l'enfant Jésus, (ou le harcèlement scolaire revisité au temps de la Bible). Dario Fo nous invite à penser le monde dans un grand éclat de rire. Grand moment de théâtre du XXe siècle, Mystère Bouffe, recueil de monologues autour de la passion du Christ, est un hommage aussi irrévérencieux que brillant à l'art de la jonglerie populaire.

À partir de 12 ans | Durée 55 min | Cour Duras (Point 5)
Samedi 4 septembre, 13h30
Dimanche 5 septembre, 13h30

L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHÈQUE

D'après le scénario d'**Éric Rohmer**, adaptation et mise en scène **Thomas Quillardet**. Avec **Clémentine Baert**, **Florent Cheippe**, **Nans Laborde Jordaa**, **Guillaume Laloux**, **Malvina Plégat** et **Liv Volckman**

Dans cette fable politique, Éric Rohmer conte l'histoire de Julien, ambitieux maire, qui souhaite doter son petit village vendéen d'une grande médiathèque. L'initiative a le soutien du gouvernement, un architecte a dessiné tous les plans, tout va pour le mieux. Mais plusieurs villageois, l'instituteur Marc Rossignol en tête, s'opposent farouchement à un projet coûteux et disproportionné, qui exigerait en outre probablement d'abattre l'un des vieux arbres du village. Un combat idéologique s'engage.

À partir de 11 ans | Durée 55 min | Jardin (Point 2)
Dimanche 5 septembre, 19h
Jauge réduite – réservation conseillée sur [theatre14.fr](#)

SKOLSTREJK – LA GRÈVE SCOLAIRE

Texte **Guillaume Cayet**, mise en scène **Julia Vidity**
Avec **Morgane Deman** et **Sébastien Poirot**

Skolstrejk för klimatet (grève scolaire pour le climat), c'est le slogan écrit sur le panneau de Greta Thunberg, rendue célèbre mondialement par son discours lors de la conférence de Katowice de 2018 sur les changements climatiques. Cette jeune lycéenne de seize ans est devenue le symbole de toute une génération, voulant lutter pour la cause environnementale et pour l'avenir de notre humanité. Greta Thunberg dit à sa génération, en substance : nous n'avons rien à attendre de nos pairs. Nous n'avons plus de temps pour s'excuser. Nous n'avons qu'une seule possibilité : agir. La poétesse Elsa Morante nous disait dans un de ces livres : « Le monde sera sauvé par des gamins ». Et si c'était vrai ? Si la seule possibilité d'émancipation du monde à venir était entre les mains de la plus jeune génération ?

À partir de 12 ans | Durée : 50 minutes | Cantine (Point 4)
Samedi 4 septembre, 12h30
Dimanche 5 septembre, 12h30

CIRQUE – VÉLO ACROBATIQUE

Une création de **Fleuriane Cornet**

Tout juste diplômée de du Centre national des Arts du Cirque, Fleuriane Cornet grimpe sur son vélo et propose une performance sportive et poétique pour tout âge au milieu de la rue Paradol .

À partir de 5 ans | durée : 20 minutes | Rue Paradol (Point 7)
Samedi 4 septembre, 18h00
Dimanche 5 septembre, 13h30

VIVE LE SUJET !

DE L'UNE À L'HÔTE
Texte **Violaine Schwartz**
Avec **Victoria Belén** et **Violaine Schwartz**

Croisant nos deux langues et nos deux pratiques, la littérature et l'acrobatie, nous interrogerons l'acte d'accueillir l'Autre. Ou non. Ou peut-être. Et comment ?

PLASTIC PLATON
Conception et interprétation **Julien Fanthou** et **Juglair**

Deux entités mal placées se foutent des sexes. Appelons les Dieues. Ravi-e-s de vous entourloupier les repères, iels échangeront leurs oripeaux, se jouant de nos binarités.

À partir de 13 ans | durée : 2x40 minutes | Rue Paradol (Point 7)
Dimanche 5 septembre, 20h

LECTURES

YUMING HEY & REBECCA MEYER

Vendredi 3 septembre, 16h, Cour Duras, point 5

PIERRE MAILLET

Vendredi 3 septembre, 16h30, Cour Duras, point 5

CÉLINE MILLIAT-BAUMGARTNER

Samedi 4 septembre, 11h30, Cour Duras, point 5

VINCENT DISSEZ

Samedi 4 septembre, 17h, Cour Duras, point 5

ANTOINE MATHIEU

Samedi 4 septembre, 17h30, Cour Duras, point 5

Tous les jours, des ateliers et animations artistiques sont menées gratuitement avec les Tréteaux de France et le Centre Paris Anim'. Au Centre Paris Anim'(Point 8)

ATELIER CLOWN

Atelier sur le rythme, le gag, sa construction et son exécution : improvisation « le corps comique dans tous ses états ». Comment une situation simple glisse vers le burlesque ?

Ateliers Parents/Enfants, venez en famille à partir de 10 ans !

Samedi 4 septembre, de 10h30 à 13h
Dimanche 5 septembre, de 10h30 à 13h

ÉVEIL SPORTIF de 5 à 11 ans | **Vendredi 3 septembre, de 16h à 17h** | **Samedi 4 septembre, de 13h à 14h**
ATELIER MANGA de 12 à 15 ans | **Vendredi 3 septembre, de 16h à 17h** | **Samedi 4 septembre, de 17h à 18h**
INITIATION DANSE HIP-HOP de 6 à 15 ans | **Dimanche 5 septembre, de 16h30 à 17h30**

CINÉMA EN PLEIN-AIR

À partir de 22h, découvrez tous les soirs un grand film installé sur l'herbe du stade Didot : apportez votre pull, nous nous occupons du reste !

JUSTE LA FIN DU MONDE
Xavier Dolan et Jean-Luc Lagarce
Vendredi 3 septembre

PERDRIX
d'Erwan Le Duc
Samedi 4 septembre

VIVRE SA VIE
Jean-Luc Godard
Dimanche 5 septembre

Toutes les projections se font à **22h** au **Stade** (Point 3)
Chaque film est présenté par une partie de l'équipe artistique